

# Les Arts Florissants

## Paul Agnew, dirección musical

Francesca Boncompagni, soprano

Maud Grudzaz, soprano

Lucile Richardot, contralto

Sean Clayton, tenor

Lisandro Abadie, bajo

Paul Agnew, tenor y dirección

Este concierto forma parte del ciclo completo de los *Madrigales* de C. Monteverdi que Paul Agnew y Les Arts Florissants interpretarán por toda Europa entre 2011 y 2015

*Les Arts Florissants reciben el apoyo del Ministère de la Culture et de la Communication, la Ville de Caen y la Région Basse-Normandie.*

*Les Arts Florissants tienen residencia en el théâtre de Caen.*

*IMERYS y ALSTOM son los Principales Patrocinadores de Les Arts Florissants*

**Les Arts Florissants**  
**Paul Agnew, dirección musical**

CICLO COMPLETO DE MADRIGALES DE C. MONTEVERDI  
**LIBRO CUARTO**

**Benedetto Pallavicino**

1. Cruda Amarilli che co'l nome ancora (Prima parte)
  2. Ma grideran per me le piaggie e i monti (Seconda parte)
- (Il sesto Libro de Madrigali a cinque voci, 1600)*

**Giaches de Wert**

3. Ah, dolente partita
  4. Cruda Amarilli che co'l nome ancora (Prima parte)
  5. Ma grideran per me le piaggie e i monti (Seconda parte)
- (Di l'undecimo libro de Madrigali a cinque voci. 1595)*

**Claudio Monteverdi**

*Il quarto libro de madrigali (1603)*

- 01 Ah, dolente partita
- 02 Cor mio, mentre vi miro
- 03 Cor mio, non mori? E mori!
- 04 Sfogava con le stelle
- 05 Volgea l'anima mia soavemente
- 06 Anima mia, perdona
- 07 Che se tu sei il cor mio

\*\*\*\* Pausa\*\*\*\*

- 08 Luci serene e chiare
- 09 La piaga c'ho nel core
- 10 Voi pur da me partite
- 11 A un giro sol
- 12 Ohimè, se tanto amate
- 13 Io mi son giovinetta
- 14 Quell'augellin che canta
- 15 Non più guerra, pietate
- 16 Sì, ch'io vorrei morire
- 17 Anima dolorosa
- 18 Anima del cor mio
- 19 Longe da te, cor mio
- 20 Piagne e sospira

**Textos**

1 & 4

**Cruda Amarilli, che col nome ancora**  
D'amar, ahi lasso, amaramente insegni,  
Amarilli del candido ligustro  
Più candida, e più bella  
Ma de l'aspido sordo  
E più sorda, e più fera, e più fugace,  
Poi che col dir t'offendo  
I' mi morrò tacendo ;

2 & 5

**Ma grideran per me le piagge, e i monti,**  
E questa selva, à cui  
Sì spesso il tuo bel nome  
Di risonare insegno :  
Per me piangendo i fonti,  
E mormorando i venti  
Diranno i miei lamenti,  
Parlerà nel mio volto  
La pietate, e'l dolore ;  
E se fia muta ogn'altra cosa, al fine  
Parlerà il mio morire,  
E ti dirà la morte il mio martire.

3 & 01

**Ah dolente partita !**  
Ah fin de la mia vita !  
Da te parto e non moro ?  
E pur i' provo  
La pena de la morte,  
E sento nel partire  
Un vivace morire  
Che dà vita al dolore  
Per far che moia immortalment' il core.  
*(Battista Guarini Il Pastor fido III, 3)*

02

**Cor mio, mentre vi miro,**  
Visibilmente mi trasformo in voi,  
E trasformato poi,  
In un solo sospir l'anima spiro.  
O bellezza mortale !  
O bellezza vitale !  
Poi che sì tosto un core  
Per te rinasce, e per te nato more.  
*(Battista Guarini, Rime)*

03

**Cor mio non mori?<sup>1</sup> e more<sup>2</sup>**  
L'idolo tuo che tolto  
A te, fia tosto in altrui braccia accolto.  
Deh spezzati, mio core !  
Lascia, lascia con l'aura anco l'ardore,  
Ch'esser non può che ti riserbi in vita  
Senza speme ed aita.  
Su, mio cor, mori, lo moro, io vado, a Dio,  
Dolcissimo ben mio.  
*(Anon)*

04

**Sfoga con le stelle**  
Un infermo d'amore  
Sotto notturno ciel il suo dolore,  
E dicea fisso in loro :  
- O imagini belle de l'idol mio ch'adoro,  
Sì com' a me mostrate,  
Mentre così splendete,  
La sua rara beltate,  
Così mostraste a lei  
I vivi ardori miei,  
La fareste col vostr'aureo semblante  
Pietosa sì come me fate amante.  
*(Ottavio Rinuccini)*

---

<sup>1</sup> seule indication de ponctuation dans l'original

<sup>2</sup> Source : "mori"

05

**Volgea l'anima mia soavemente**

Quel suo caro, e lucente  
Sguardo tutto beltà, tutto desire,  
Verso me scintillando, e pareva dire :  
- Dammi il tuo cor, che non altr'ond' i' vivo.  
E mentr' il cor sen vola ove l'invita  
Quella beltà infinita,  
Sospirando gridai : - Misero, e privo  
Del cor, chi mi dà vita ?  
Mi rispos'ella in un sospir d'amore :  
- lo che son il tuo core.  
*(Battista Guarini, Rime)*

06

**Anima mia, perdona**

A chi t'è cruda sol dove pietosa  
Esser non può; perdona a questa, [solo]  
Nei detti e nel sembiante  
Rigida tua nemica, ma nel core  
Pietosissima amante ;  
E, se pur hai desio di vendicarti,  
Deh qual vendetta haver puoi tu maggiore  
Del tuo proprio dolore ?

07

**Che se tu se' il cor mio**

Come se' pur mal grado  
Del ciel e della terra  
Qual hor piagni e sospiri  
Quelle lagrime tue son il mio sangue  
Quei sospir il mio spirto e quelle pene  
E quel dolor che senti  
Son miei non tuoi tormenti  
*(Battista Guarini, Il Pastor fido, III, 4)*

08

**Luci serene, e chiare,**

Voi m'incendete, voi, ma prova il core  
Nell'incendio diletto, non dolore.  
Dolci parole e care,  
Voi mi ferite, voi, ma prova il petto  
Non dolor ne la piaga, ma diletto.  
O miracol d'amore !  
Alma che tutta foco e tutta sangue

Si strugg' e non si duol, muor e non langue  
*(Ridolfo Arlotti)*

09

**La piaga c'hò nel core,**

Donna, onde lieta sei,  
Colpo è de gli occhi tuoi, colpa dei miei.  
Gli occhi miei ti miraro,  
Gli occhi tuoi mi piagaro.  
Ma com' avvien che sia  
Comune il fallo e sol la pena mia ?  
*(Aurelio Gatti)*

10

**Voi pur da me partite, anima dura,**

Né vi duol il partire.  
Ohimè ! quest'è un morire,  
Crudele, e voi gioite ?  
Quest'è vicino haver l'hora suprema,  
E voi non la sentite ?  
O meraviglia di durezza estrema :  
Esser alma d'un core,  
E separarsi, e non sentir dolore.  
*(Battista Guarini, Rime)*

11

**A un giro sol de' begl'occhi lucenti**

Ride l'aria d'intorno,  
E 'l mar s'acqueta, e i venti,  
E si fa il ciel d'un altro lume adorno.  
Sol io le luci hò lagrimose e meste.  
Certo quando nascete  
Così crudel e ria,  
Nacque la morte mia.  
*(Battista Guarini, Rime)*

12

**Ohimè se tanto amate**

Di sentir dir ohimè, deh perché fate  
Chi dice ohimè morire ?  
S'io moro, un sol potrete  
Languido, e doloroso ohimè sentire.  
Ma se, cor mio, volete  
Che vita habbia da voi e voi da me,  
Havrete mill' e mille dolci ohimè !

*(Battista Guarini, Rime)*

13

**- Io mi son giovinetta**

E rido e canto alla stagion novella.  
Cantava la mia dolce pastorella,  
Quando subitamente  
A quel canto il cor mio  
Cantò quasi augellin vago e ridente :  
- Son giovinetto anch'io  
E rido e canto alla gentil e bella  
Primavera d'amore  
Che ne' begli occhi tuoi fiorisce. Ed ella :  
- Fuggi se saggio sei - disse - l'ardore  
Fuggi, che in questi rai  
Primavera per te non sarà mai.

*[Battista Guarini]*

14

**Quell'augellin, che canta**

Sì dolcemente, e lascivetto vola  
Hor da l'habete al faggio  
ed hor dal faggio al mirto,  
S'havess' humano spirito,  
Direbb' - ardo d'amor, ardo d'amore.  
Ma ben arde nel core,  
E chiam' il suo desio,  
Che li rispond' - ardo d'amor anch'io.  
Che sii tu benedetto,  
Amoroso gentil vago augelletto.  
*(Battista Guarini, Il Pastor fido, I, 1)*

15

**Non più guerra, pietate,**

Pietate, occhi miei belli,  
Occhi miei trionfanti ! A che v'armate  
Contr' un cor ch'è già preso e vi si rende ?  
Ancidete i rubelli,  
Ancidete chi s'arma e si difende,  
Non chi, vinto, v'adora.  
Volete voi ch'io mora ?  
Morrò pur vostro e del morir l'affanno  
Sentirò sì, ma sarà vostr' il danno.  
*[Battista Guarini]*

16

**Sì ch'io vorrei morire**

Hora ch'io bacio, Amore,  
La bella bocca del mio amato core.  
Ahi, cara e dolce lingua,  
Datemi tanto humore,  
Che di dolcezza in questo sen m'estingua.  
Ahi, vita mia, a questo bianco seno  
Deh stringetemi, fin ch'io venga meno.  
Ahi bocca, ahi baci, ahi lingua i' torno a dire  
:  
- Sì ch'io vorrei morire.

*(Maurizio Moro)*

17

**Anima dolorosa, che vivendo**

Tanto peni e tormenti  
Quant' odi e parli, e pensi, e miri, e senti,  
Ancor speri? Che speri? Ancor dimori  
In questa viva morte, in quest'inferno  
De le tue pene eterno ?  
Mori, misera ! mori !  
Che tardi più ? che fai?  
Perché, mort' al piacer, vivi al martire?  
Perché vivi al morire?  
Consuma il duol che ti consuma homai  
Di questa morte, che par vita uscendo.  
Mori, meschina, al tuo morir morendo.  
*[Battista Guarini]*

18

**Anima del cor mio,**

Poi che da me, misera me, ti parti,  
S'ami conforto alcun a' miei martiri,  
Non isdegnar ch' almen ti segu' anch'io  
Solo co' i miei sospiri,  
E sol per rimembrarti  
Ch' in tante pen' e in così fiero scempio  
Vivrò d'amor, di vera fede esempio.  
*(Anon.)*

19

**Longe da te, cor mio,**

Struggomi di dolore,

Di dolcezz'e d'amore.

Ma torna homai, deh torna ! E se 'l destino

Strugger vorrammi ancor a te vicino,

Sfavilli e splenda il tuo bel lume amato

Ch'io n'arda e mora, e morirò beato.

*(Anon.)*

20

**Piagn' e sospira,** e quand' i caldi raggi

Fuggon le greggi a la dolce ombr'assise,

Ne la scorza de' pini o pur de' faggi

Segnò l'amato nome in mille guise,

E de la sua fortuna i gravi oltraggi

E i vari casi in dura scorza incise,

E in rileggendo poi le proprie note

Spargea di pianto le vermiglie gote.

*(Torquato Tasso - Gerusalemme  
conquistata, VIII, 6)*